

Komentář k testům z 1. a 2.3.2010 (JAP111a a JAP111b):

Zjevně se většina z vás doposud neseznámila se zápisem výrazu *ašita* (*asu*, *mjóniči*) v *kandži*.

Jedná se o ^{あした};明日. V testu jsem k tomu samozřejmě přihlížel, nicméně doporučuji zapamatovat si, že „zítra“ (zítřek) se píše právě těmito znaky.

Velká spousta z vás měla problém s nesouladem perspektiv v případě s „přivést“:

A: Smím přivést kamarády?

B: Ano, přijďte s kamarády (přiveďte si kamarády).

Všimněme si, že směr akce je v obou případech stejný, tj. od *A* směrem k *B*. Z perspektivy *A* tedy je nutno použít *curete iku*, zatímco z perspektivy *B* *curete kuru*. Jelikož *A* a *B* jsou na různých koncích akce, vyvolává použití stejného slovesa v obou z případů logický nesoulad. Nenechávejte se zmást tím, že v češtině/slovenštině má *A* tendence stavět se do pozice *B*, a uchopovat situaci z perspektivy *B* (což naznačuje předpona *při-*).

Nejsem si jist, zda jsem v minulém semestru při probírání *~i* adjektiv zmínil, že výraz *ói* je specifický tím, že se nepoužívá v přívlastkové, ale pouze přísudkové pozici. Pokud jsem to opomněl, omlouvám se. Na pondělní hodině to ještě zmíním.

Hodnocení:

172693 – Pondělní test chybí. Výkon v úterním testu je poněkud nedostatečný. Problémy jak v *kandži* (母、休、晩、飯), tak v morfologii (*suu* → *sutte*, **suide*), tak i v gramatice a lexiku. Zopakujte si výrazy pro „smět“ a „nesmět“, a nejnověji probíranou látku.

361679 – O nedostatečnosti Vašeho úterního výkonu nejspíš víte. Týká se Vás v podstatě veškerá doposud probraná látka lekcí 6 a 7.

343535 – Výkon v obou testech je spíše nedostatečný. Důkladně si osvojte slovní zásobu („vrátit se“, „přivést“ atd.). Probírané konstrukce je taktéž třeba vstřebat přesně.

327512 – Chápete nesmyslnost spojení **kudasai ka* (rozkaz jako otázka)? Taktéž si na základě Vašeho překladu z japonštiny nejsem jist, zda chápete samotnou konstrukci *~te kudasai*. Slovní zásobu se učte přesně (především délka samohlásek hraje zásadní roli). Zatím jsme si neříkali ani jeden příklad toho, že by partikule mohla fungovat bez napojení na nějaký větný člen či frázi. Ve Vaší konstrukci **mo ii desu* tedy zjevně něco chybí.

361825 – Úterní test o něco lepší než pondělní. Znak 友 sám o sobě výraz *tomodači* (kamarád) asi nesloží. Taktéž znaky 帰 či 校 jen těžko můžeme brát jako nějaká substantiva. Pondělní překlad z japonštiny byl zcela mimo. Úterní už o mnoho lepší. V úterním Vám ale nejednou ujelo slovíčko (*ošieru* vs. *kiku*, *cukuru* vs. *cukau* atd.). Nepochopil jsem, proč jste spojku *kara* posadila mimo obě věty (stačilo ji napsat před *kuten*). Pozor na znak pro „dívat se“ (目 je „oko“).

361876 – Pondělní výkon pěkný. Nezvádla jste pouze utvořit zdvořilý rozkaz, trefit perspektivu výrazu „přivést“ a hodně mimo byl překlad z japonštiny (ujasněte si, který ze znaků 早 a 速 znamená „rychlý“). Úterní test prakticky zcela naopak. Překlad z japonštiny OK, překlad do japonštiny slabý. Zdvořilý rozkaz nezvládáte. Pozor na partikule. Opravte si znak 飯.

179286 – Oceňuji Vaši invenci. Ale u výrazů typu „po ...“ zatím vycházejme z toho, že napojení *~te* tvarem vyjadřuje následnost dějů (a proto je užívejme). Je třeba vnímat rozdíl mezi konstrukcemi *~mašó* a konstrukcemi *~te kudasai*. Zatímco první vždy zahrnuje

mluvčího, druhá nikdy (ta se vztahuje k adresátovi). Úterní test byl taktéž spíše slabý. Zopakujte si výrazy pro „smět“ a „nesmět“.

357545 – Výraz *ošiemášóka* jste zřejmě myslela dobře, ale *okuriganu* jste bohužel netrefila. Podobně jako spousta Vašich kolegů jste použila nesprávně partikuli *ni* v konstrukci „vrátit se z/od“ (zde má být pochopitelně partikule *kara*). V úterním testu se Vám nepovedl úkol č. 4 (především jste nezvládla zdvořilý rozkaz). Jelikož jsem Vás již dříve upozorňoval na psaní některých znaků *kany*, ovšem doposud bez efektu, přikračuji k opatření. Vyhledejte si sešit s krasopisem *kany* z loňského semestru, a podle předepsaného vzoru napište na čtverečkový papír 20krát znak ㇿ. Výtvor mi přineste ukázat. Zadám Vám pak další instrukce.

323707 – Zdá se, že gramatiku zvládáte. Bila se Vám perspektiva v příkladu s „přivést“ a netrefila jste *~te* tvar slovesa *kiku*. Jinak mám dojem, že je Vaší slabinou lexikum. Doporučuji Vám vyzkoušet různé metody osvojování si slovíček, a zkusit vybrat tu nejefektivnější. Zadávám Vám tímto stejný úkol, jaký jsem zadal kolegyni 357545 výše, u Vás však se znakem hiragany ㇿ.

361897 – Žádné vážné problémy. Stvořila jste **wo arimasu* (věřím, že to byl chvilkový zkrat). V úterním testu Vám nevyšel jen rozkaz u „v klidu si odpočiň“ (dohleďte si).

324430 – Pěkné výkony. Chybělo Vám pár znaků pro *sokuon*. Opravte si psaní znaku 校. Po koncových tvarech predikativů každopádně pište *kuten* (。). Výraz *takusan* je vhodné vnímat spíš jako příslovce, a jestliže není substantivem, nemůže pobírat pádovou partikuli (viz Vaše **tabemono wo takusan ga arimasu*).

361894 – Patrné zlepšení (především úterní test se Vám povedl). Jen tak dál. Zbavte se představy, že *desu* v predikativní funkci je sloveso. Není. Je to spona a jako taková musí být napojena na substantivum. Konstrukce **tabemono wa desu* je tedy nesmysl (ㇿ není substantivum).

345311 – Pěkné výkony. Jednou Vám vypadl znak pro *sokuon*. Opravte si konstrukci „jít po cestě“. Specifikem japonštiny je právě užívání akuzativní partikule *wo* v těchto případech.

335904 – Pondělní výkon spíš slabší. Je rozdíl mezi dotazem „smím?“ a nabídkou (byť ve formě otázky). Máte trochu chaos v tom, kam patří a kam nepatří *sokuon*. Týká se Vás též chybné užití pádové partikule po adverbium *takusan*.

359374 – Jenom drobnosti. Hodil by se Vám kurs kaligrafie.

361336 – Solidní výkony. Zkuste se víc koncentrovat na *dakuten*. „Zeptat se na cestu“ může mít v češtině samozřejmě vícero různých významů, ale skutečně si myslíte, že „zeptat se na to, kde je cesta“ byl ten zamýšlený? (Cesta byla samozřejmě myšlena metaforicky, tedy „kudy jít“).

342720 – Zvolna lepší se výkony. Nepletěte si znaky 目 a 見. Doučte se zdvořilý rozkaz.

342195 – Solidní výkony. Pádové partikule se váží těsně ke komplementu (substantivu). Adverbia se váží k predikativům. Toliko k **tabemono takusan ga arimasu*. Doučte se konstrukci s „nesmět“. Soustřeďte se na správné psaní (a přítomnost) ㇿ ve slovesech.

361581 – Pondělní výkon velmi dobrý, úterní o něco slabší. Znovu Vás upozorňuji, abyste se snažila koncentrovat na *dakuten*. Opravte si psaní znaku ㇿ (viz sešit s *kanou* z minulého semestru).

361040 – Spíš drobnosti, v pár případech *okurigana*, výraz *motte kuru* neznamená „přivést“, nýbrž „přinést“. Za adjektivem v přívlastkové pozici nemůže následovat atributivní partikule *no*.

361527 – Pondělní výkon nedostatečný, úterní výkon přinejlepším průměrný. Zopakujte si pádové partikule (a dbejte na ně i při osvojování si nového lexika).

255493 – Doučte se spojku *kara* a aktivně ji používejte. Jinak spíš průměrné výkony.

361964 – Úterní výkon lepší než pondělní. Partikule a hlavně tvary sloves si musíte osvojit důkladně (doufám, že *~te* tvar od slovesa *kuru* v podobě **kute* již u Vás neuvidím).

321998 – Vesměs drobné nedostatky, ale je jich příliš mnoho. Vaší slabinou se jeví být znalost lexika. Hledejte efektivní způsoby učení slovíček, a slovíčka se především učte. S **mo ii desu* stejný případ jako 327512.

361940 – Úterní výkon lepší než pondělní. Soustřeďte se na partikule. Výraz *massugu* není predikativ (nelze jej tedy ohýbat).

361482 – Týká se Vás chybné užití pádové partikule s příslovcem *takusan*. Spojení vět pomocí *kara* se Vám nepovedlo. Jinak ale především úterní výkon solidní. Zkuste psát větším písmem a opravte si sklon prvních tří tahů znaku 学.

Všem vám doporučuji přečíst si komentáře nejen své, ale i svých kolegů. Spousta chyb se opakovala.

J. Matela